

# Welcome

Régie : Philippe Lioret  
2009 (110')



Pour impressionner et reconquérir sa femme, Simon, maître-nageur à la piscine de Calais, prend le risque d'aider en secret un jeune réfugié kurde qui veut traverser la Manche à la nage.

## Vocabulaire et expressions :

**Les passeurs** : personnes qui font passer illégalement d'autres personnes à travers des frontières tout en gagnant de l'argent

**Tu vas te planquer** (*fam.*) : Tu vas te cacher

**Magne-toi** (*fam.*) : dépêche-toi

**Un individu suspect en situation irrégulière** : un clandestin

**Les courants de la Manche** : les courants de la mer entre la France et l'Angleterre

**J'ai même pas été foutu de traverser la rue** : Je n'ai pas été capable

**Ils les ont empêchés de bouffer** (*fam.*) : manger

**Les flics** (*fam.*) : les policiers

**Tu vas me les filer** (*fam.*) : Tu vas me les donner

**Ce que vous fricotez avec lui** (*fam.*) : Ce que vous fabriquez avec lui (sous-entendu sexuel)

**Vous devez venir pointer ici tous les jours** : Vous devez vous présenter ici tous les jours

**Des fringues** (*fam.*) : Les vêtements

**Le CO2** : le gaz carbonique

**Il est mineur** : Il n'a pas 18 ans

## Co-scénarisation :

Le scripte de Welcome est signé de la plume de trois auteurs : Philippe Lioret, Emmanuel Courcol et Olivier Adam. Welcome marque la troisième collaboration scénaristique entre le réalisateur Lioret et Courcol, qui avait

précédemment participé à l'écriture de L'Equipier et Je vais bien, ne t'en ais pas, et la seconde pour le scénariste et romancier Olivier Adam.

### **L'origine du projet :**

Depuis longtemps, Philippe Lioret avait l'idée de faire un film sur les personnes qui fuyant leurs pays d'origine pour rejoindre l'Angleterre se retrouvaient coincés à Calais. Après en avoir parlé à Emmanuel Courcol et Olivier Adam, ils ont commencé à chercher ensemble une histoire. Ils ont pris contact avec des associations et sont partis à Calais pour cotoyer la vie des bénévoles et des réfugiés.

### **La veille du tournage !**

Lioret et Lindon, à leur arrivé à Calais, se sont rendus au "quai de la soupe". Cet endroit porte bien son nom puisqu'il s'agit du lieu où une poignée de bénévoles fournissent de la nourriture aux réfugiés. Sur place, le réalisateur et son acteur ont croisé des réfugiés très mal en point. A leur demande, ils les ont déposé dans une décharge, lieu de repli de cette communauté. Sans un mot ils sont retournés à l'hôtel, "cela se passait de commentaire" raconte Vincent Lindon. Le tournage de Welcome a commencé le lendemain.

### **Des décors véridiques :**

Philippe Lioret, même si cela aurait coûté moins cher, ne voulait pas aller tourner en Roumanie ou en Tchéquie. Il a souhaité utiliser les vrais endroits, tels que les rue de Calais, le port trans-Manche, Blériot plage, et donner ainsi au film sa vérité.

### **A la recherche de Bilal !**

Trouver l'acteur qui interpréterait le personnage de Bilal, fut le gros morceau du casting. Philippe Lioret et la directrice de casting Tatiana Vialle, ont voyagé durant des semaines. Ils ont cherché dans tous les endroits où la communauté kurde est importante : Berlin, Istanbul, Londres, Suède... Finalement, ils ont rencontré Firat Ayverdi en France.

### **Un rappel à la période de l'Occupation :**

Simon aide en secret un réfugié kurde en le logeant chez lui, or aider des personnes en situation irrégulière est puni par la loi. L'histoire que peint Philippe Lioret pourrait très bien se passer pendant la période de l'Occupation, avec un homme qui cache chez lui un juif et se fait prendre. "Sauf que ça se passe aujourd'hui à deux cents kilomètres de Paris" soulève le réalisateur.

In collaborazione con  
In Zusammenarbeit mit

